



**POLITECNICO**  
MILANO 1863

DIPARTIMENTO DI  
ARCHITETTURA,  
INGEGNERIA DELLE  
COSTRUZIONI E  
AMBIENTE COSTRUITO

Il Direttore

**Codice Procedura \_37\_2020DABC**

**Scadenza per la presentazione delle domande: 08/01/2021**

**BANDO** di indizione della procedura di valutazione comparativa per il conferimento di un incarico di collaborazione di natura autonoma presso il Dipartimento di Architettura, Ingegneria delle Costruzioni e Ambiente costruito - Department of Architecture, Built environment and Construction engineering (A.B.C.) per: **“Supporto linguistico all’analisi di documenti”**.

**Vista** la Legge 7 agosto 1990, n. 241, “Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi” e successive modificazioni ed integrazioni;

**Visto** il D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, “Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa (Testo A)”, e successive modificazioni ed integrazioni;

**Visto** il Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165, “Norme generali sull’ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche” e successive modificazioni e integrazioni e, in particolare, l’art. 7, comma 6;

**Visto** il Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196, “Codice in materia di protezione dei dati personali”, e successive modificazioni ed integrazioni;

**Visto** il GDPR-UE n. 679/2016, “Regolamento sul trattamento dei dati personali e libera circolazione”;

**Vista** la legge 6.11.2012, n. 190 in materia di “Disposizioni per la prevenzione e repressione della corruzione e dell’illegalità nella pubblica amministrazione”;

**Vista** la Legge 30.12.2010 n. 240 recante “Norme in materia di organizzazione delle università, di personale accademico e reclutamento, nonché delega al Governo per incentivare la qualità e l’efficienza del sistema universitario” e in particolare l’art. 18;

**Visto** il D.R. 828/AG del 14 marzo 2014, recante il “Regolamento per l’Amministrazione, la Finanza e la Contabilità” del Politecnico di Milano, e in particolare gli artt. 27 e 84 e ss.mm.ii.;

**Visto** il D.D. n. 9754 del 19 dicembre 2019, recante il “Regolamento per la disciplina delle procedure comparative per il conferimento di incarichi individuali di collaborazione di natura autonoma”;

**Visto** l’avviso interno di manifestazione di interesse .Prot.n. 187962 del 11/12/2020 esposto internamente nell’Intranet di Ateneo a cui non sono pervenute domande;

**Vista** l’oggettiva impossibilità di ricorrere all’utilizzo delle risorse umane, in possesso di specifica qualificazione, disponibili all’interno della struttura;

**Ravvisata** la necessità di ricorrere a procedura comparativa per il conferimento di un incarico individuale di collaborazione di natura autonoma;

**Vista** la deliberazione adottata dal Consiglio di Dipartimento nella seduta del 17/12/2020,

**Considerato** che l’espletamento delle suddette attività rientra nelle competenze attribuite dall’ordinamento al Politecnico di Milano ed è ritenuto necessario al fine di fare fronte ad una necessità di natura temporanea;

**Accertata** la disponibilità di bilancio e stabilito che la copertura finanziaria dell’incarico graverà sul fondo: RCL9RIST01 PRIN 2017 – di cui Responsabile: Prof.ssa Capello Roberta- Vincolo n. 6839/2020,

## DECRETA:

### Art. 1

#### Oggetto e durata e compenso

È indetta la procedura comparativa finalizzata al conferimento di **un incarico** individuali di collaborazione per attività di **“Supporto linguistico all’analisi di documenti.”**, da porre in essere mediante la stipula di un contratto di diritto privato di collaborazione, avente per oggetto le seguenti attività:

- identificazione di siti su dati e documenti sulla produttività;
- lettura dei documenti;
- analisi di documenti.

Gli obiettivi da realizzare nell’ambito del rapporto di collaborazione saranno:

- riassunto scritto dei risultati dell’analisi.

La prestazione oggetto del contratto avrà la durata di **2 mesi** a decorrere dalla data di sottoscrizione del contratto/della lettera di incarico.

La collaborazione si svolgerà presso il Dipartimento di Architettura, Ingegneria delle Costruzioni e Ambiente costruito - Department of Architecture, Built environment and Construction engineering (A.B.C.), senza vincolo di presenza.

Il compenso previsto per lo svolgimento delle attività oggetto del contratto stipulando è fissato in **€ 6.000,00=**, al lordo delle ritenute fiscali, previdenziali, e assistenziali a carico del collaboratore, che dell’Ateneo, come da disposizioni di legge e al lordo di IVA e contributi previdenziali ove previsti.

La collaborazione sarà espletata personalmente dal soggetto selezionato, in piena autonomia, senza vincoli di subordinazione, in via non esclusiva, utilizzando eventualmente i locali e le attrezzature messe a disposizione dalla struttura e in coordinamento con essa.

Il soggetto incaricato dovrà conseguire, prima dell’inizio della collaborazione, l’attestato on line di partecipazione al corso base Sicurezza. Per l’ottenimento della certificazione è necessario collegarsi al sito: <https://formazione sicurezza.polimi.it>, l’attestato dovrà essere consegnato all’amministrazione del Dipartimento.

### Art. 2

#### Requisiti di partecipazione

Per l’ammissione alla selezione è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

Titolo di studio richiesto: Laurea L\_LIN/12 Scienze della mediazione linguistica con provata maturità nel campo o titoli equiparati *ex lege*, o eventuali titoli equipollenti *ex lege* alle corrispondenti lauree vecchio ordinamento.

Il D.I. 9.7.2009 relativo alle equiparazioni tra lauree del vecchio ordinamento, lauree specialistiche e lauree magistrali è disponibile al seguente link: <http://attiministeriali.miur.it/UserFiles/3160.pdf>

I D.I. che sanciscono le equipollenze tra titoli accademici italiani ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici sono disponibili al seguente link:

<https://www.istruzione.it/archivio/web/universita/equipollenze-titoli.html>

Costituiranno inoltre altri titoli valutabili, in aggiunta al curriculum se documentati:

- esperienza pluriennale di interpretazione in campo accademico, per lingue diverse dall’inglese con provata maturità nel campo;
- esperienza pluriennale di traduzione in campo accademico e per enti pubblici e privati per lingue diverse dall’inglese con provata maturità nel campo;

Requisiti, titoli, esperienze e conoscenze dovranno essere tassativamente dichiarati sulla domanda di partecipazione resa ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000 e posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione alla selezione.

Non possono partecipare alla procedura di selezione coloro che abbiano un rapporto di parentela o di affinità fino al 4° grado compreso con un professore del Dipartimento di Architettura, Ingegneria delle Costruzioni e Ambiente costruito - Department of Architecture, Built environment and Construction engineering (A.B.C.), con il Rettore, con il Direttore Generale o con un componente del Consiglio di Amministrazione, secondo quanto previsto dall'art. 18 comma 1 lettera c) della legge 240/2010.

Nel caso in cui il/i titolo/i di studio di cui sopra sia/siano stato/i conseguito/i all'estero, deve/devono essere titolo/i ufficiale/i del sistema universitario estero, rilasciato/i da un'istituzione ufficialmente riconosciuta nel sistema estero di riferimento e deve/devono essere equivalente/i, ai soli fini della selezione, per natura, per livello e corrispondenza disciplinare, al rispettivo titolo italiano sopra indicato.

### **Art. 3 Ricognizione interna**

Ai sensi dell'Art. 7 comma 6 del D.Lgs 165/2001 l'Ateneo ha l'obbligo, prima di affidare l'incarico di natura autonoma a personale esterno all'Ateneo, di accertare l'impossibilità di far svolgere le stesse attività al proprio personale in servizio.

E' stata accertata l'impossibilità di attribuire l'incarico al personale dipendente dell'Ateneo tramite manifestazione di interesse di cui il Prot.n. 187962 del 11/12/2020. esposta internamente sulla Intranet d'Ateneo.

L'eventuale personale interno dell'Ateneo, in possesso dei requisiti richiesti dall' art. 2, che dovesse partecipare al bando sarà valutato prima dei candidati esterni.

**Si procederà alla valutazione dei candidati esterni solo qualora non vi sia alcun candidato interno giudicato idoneo.**

Le domande dei candidati interni dovranno pervenire secondo le stesse modalità indicate per i candidati esterni fatta eccezione per quanto di seguito indicato:

- La domanda di partecipazione dei candidati interni dovrà, a pena di esclusione, essere accompagnata dal nulla osta del responsabile della struttura presso cui il candidato lavora.
- Il nulla osta deve indicare espressamente:
  - che il responsabile della struttura approva la partecipazione del proprio collaboratore alla selezione;
  - che il responsabile della struttura è consapevole che, qualora il proprio collaboratore fosse giudicato idoneo, verrebbe adibito alle attività oggetto della selezione per tutta la durata dell'incarico con assegnazione temporanea alla struttura;
  - che il dipendente non verrebbe sostituito con altro personale.

La commissione valuterà l'idoneità dei candidati interni.

Qualora le prestazioni di cui al presente bando vengano attribuite a un dipendente dell'Ateneo:

- il dipendente verrà assegnato alla struttura che ha bandito il presente incarico per il periodo previsto per lo svolgimento delle prestazioni;
- le prestazioni previste saranno svolte durante l'orario di lavoro e nell'ambito del rapporto di lavoro subordinato con l'Ateneo.
- non sarà previsto alcun compenso aggiuntivo rispetto alla retribuzione ordinaria.

### **Art. 4 Modalità di selezione**

La selezione avverrà, sulla base delle esperienze maturate dai candidati desumibili dai curricula presentati, a cura di una Commissione, nominata dal Direttore del Dipartimento.

## **Art. 5** **Criteria di valutazione**

La valutazione avverrà sulla base dei titoli e delle esperienze desumibili dal curriculum vitae e dalla documentazione presentata.

La Commissione giudicatrice ha a disposizione 100 punti, così distribuiti:

- esperienza pluriennale di interpretazione in campo accademico, per lingue diverse dall'inglese con provata maturità nel campo: **punti 50**;
- esperienza pluriennale di traduzione in campo accademico e per enti pubblici e privati per lingue diverse dall'inglese con provata maturità nel campo: **punti 50**;

La selezione si intende superata se il candidato ottiene complessivamente una valutazione complessiva non inferiore a 60 punti.

## **Art. 6** **Domanda di partecipazione**

Le domande di partecipazione alla selezione, redatte in carta semplice (v. allegato A al presente bando) e debitamente sottoscritte dai candidati, dovranno pervenire secondo le seguenti modalità:

- tramite **Posta Elettronica Certificata** all'indirizzo [pecabc@cert.polimi.it](mailto:pecabc@cert.polimi.it) entro il termine del **08/01/2021** L'invio dovrà essere effettuato unicamente da PEC PERSONALE del candidato indicando nell'oggetto la seguente dicitura:

**“Domanda partecipazione - Codice Procedura VALCOMP\_37\_2020DABC”**

(Non sarà ritenuta valida la domanda trasmessa da un indirizzo di posta elettronica non certificata).

*Visto la situazione contingente legata al “Coronavirus” chi non possedesse la Posta Elettronica Certificata potrà inviarla al seguente indirizzo.*

- [bandi-dabc@polimi.it](mailto:bandi-dabc@polimi.it) entro il termine del **08/01/2021** L'invio dovrà essere effettuato unicamente da mail PERSONALE del candidato indicando nell'oggetto la seguente dicitura:

**“Domanda partecipazione - Codice Procedura VALCOMP\_37\_2020DABC”**

Le domande dovranno pervenire secondo le modalità sopra indicate, **entro il 08/01/2021** (Qualora la data di scadenza cada in giorno festivo il termine è prorogato al giorno seguente non festivo).

I candidati le cui domande pervengano oltre il termine e le modalità indicate, saranno automaticamente esclusi dalla procedura di selezione.

Alla domanda, redatta secondo l'allegato al presente bando, dovrà essere allegata a pena di esclusione una copia fotostatica di un documento di riconoscimento in corso di validità e il curriculum formativo e professionale in formato europeo con autorizzazione al trattamento dei dati personali e alla pubblicazione da cui si evinca la capacità del collaboratore allo svolgimento della prestazione.

I titoli di studio conseguiti in Italia richiesti ai fini dell'ammissione alla presente selezione (art. 2 che precede) sono dichiarati direttamente nella domanda di ammissione, che costituisce anche dichiarazione sostitutiva di certificazione e di atto di notorietà e ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000;

I titoli di studio conseguiti all'estero richiesti all'art. 2 ai fini dell'ammissione alla presente selezione devono esser allegati:

- in originale<sup>1</sup> o in copia autenticata da autorità italiana, legalizzati<sup>2</sup> e corredati da traduzione certificata o giurata;
- con allegati il diploma supplement, o la dichiarazione di valore, o i transcript degli esami sostenuti, relativi al titolo di laurea richiesto per la partecipazione<sup>3</sup>.

Al fine di garantire la più ampia partecipazione alla procedura, i candidati che all'atto della presentazione della domanda di ammissione non siano in grado di presentare il/i titolo/i di studio conseguito/i all'estero così come indicato nel precedente paragrafo, dovranno allegare alla domanda una fotocopia del/i titolo/i di studio corredato/i di traduzione in italiano o inglese, per poi necessariamente presentare il/i titolo/i di studio secondo le modalità descritte nel precedente paragrafo qualora risultassero vincitori della selezione.

La consegna del/i titolo/i di studio:

- legalizzato/i, corredato/i da traduzione certificata o giurata, in copia autentica/in originale
- con allegati il diploma supplement, o la dichiarazione di valore, o i transcript degli esami sostenuti, relativi al titolo di laurea,  
costituisce condizione necessaria per la stipula del contratto (per i candidati cittadini di stati non appartenenti all'Unione Europea che non siano ancora in possesso del Permesso di soggiorno in Italia, la consegna del/i titolo/i secondo tali modalità).

Solo per i candidati cittadini di stati non appartenenti all'Unione Europea che ne siano in possesso, è richiesta copia del permesso di soggiorno in Italia (o della ricevuta della richiesta del permesso di soggiorno);

- i candidati cittadini di stati non appartenenti all'Unione Europea che alla data di presentazione della domanda di ammissione, siano in possesso del permesso di soggiorno in Italia o della ricevuta della richiesta di permesso di soggiorno in Italia, possono utilizzare le dichiarazioni sostitutive sopra menzionate limitatamente agli stati, alle qualità personali e ai fatti certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici italiani, fatte salve le speciali disposizioni contenute nelle leggi e nei regolamenti concernenti la disciplina dell'immigrazione e la condizione dello straniero.
- i candidati cittadini di stati non appartenenti all'Unione Europea che, alla data di presentazione della domanda di ammissione, non siano ancora in possesso del Permesso di soggiorno in Italia, non possono utilizzare le dichiarazioni sostitutive di certificazione e di notorietà sopra
- menzionate, ma devono produrre:
  - i titoli di studio conseguiti in Italia richiesti ai fini dell'ammissione alla presente selezione (art. 2 del bando) in originale o in copia autenticata da autorità italiana. Al fine di garantire la più ampia partecipazione alla procedura, i candidati che all'atto della presentazione della domanda di ammissione non siano in grado di presentare i titoli di studio conseguiti in Italia così come indicato, dovranno allegare alla domanda una fotocopia del titolo di studio, per poi necessariamente consegnare il titolo di studio secondo le modalità descritte nel precedente paragrafo qualora risultassero vincitori della selezione. La consegna del titolo di studio in originale o in copia autenticata da autorità italiana costituisce condizione

---

<sup>1</sup> Si prega di notare che la documentazione presentata dai candidati rimarrà agli atti dell'Amministrazione e non verrà restituita.

<sup>2</sup> Si prega di notare che nei Paesi che hanno sottoscritto la Convenzione de L'Aia del 5 ottobre 1961 relativa all'abolizione della legalizzazione di atti pubblici stranieri, la necessità di legalizzare gli atti e i documenti rilasciati da autorità straniere è sostituita da un'altra formalità: l'apposizione della "postilla" (o apostille) presso la competente autorità interna designata da ciascuno Stato. Inoltre non è obbligatorio né far legalizzare il titolo di studio né farvi apporre la Postilla dell'Aja se il titolo è stato rilasciato da uno dei Paesi che hanno firmato la Convenzione Europea di Bruxelles del 25 maggio 1987 o se il titolo di studio è stato rilasciato da un'istituzione tedesca (Convenzione italo-tedesca sull'esenzione dalla legalizzazione degli atti pubblici).

Per informazioni relative alla legalizzazione del titolo si prega di contattare l'Ambasciata o il Consolato Italiano presso il nel paese dell'Università che ha conferito il titolo.

Per ulteriori informazioni è possibile consultare il sito web del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale [http://www.esteri.it/MAE/IT/Italiani\\_nel\\_Mondo/ServiziConsolari/TraduzioneLegalizzazioneDocumenti.htm?LANG=IT](http://www.esteri.it/MAE/IT/Italiani_nel_Mondo/ServiziConsolari/TraduzioneLegalizzazioneDocumenti.htm?LANG=IT); o il sito del CIMEA <http://www.cimea.it/> o il sito della Convenzione dell'Aia [http://www.hcch.net/index\\_en.php?act=text.display&tid=37](http://www.hcch.net/index_en.php?act=text.display&tid=37)

<sup>3</sup> il diploma supplement, la dichiarazione di valore e i transcript degli esami sostenuti non sono richiesti per il dottorato di ricerca.

necessaria per l'inizio dell'attività.

La documentazione presentata dai candidati rimarrà agli atti dell'Amministrazione e non verrà restituita.

Ogni eventuale variazione in merito al luogo di residenza o domicilio che il candidato eleggerà ai fini del presente avviso, dovrà essere comunicata tempestivamente all'indirizzo: [bandi.abc@polimi.it](mailto:bandi.abc@polimi.it) facendo riferimento nel testo al numero della Valutazione Comparativa e all'oggetto della stessa.

Alla domanda redatta secondo l'allegato A dovrà essere allegato un curriculum formativo e professionale in formato europeo, da cui si evinca la capacità del collaboratore allo svolgimento della prestazione e un curriculum scientifico professionale sintetico per la pubblicazione (max 1 MB) ***Nel curriculum devono essere esplicitate le seguenti autorizzazioni al trattamento dei dati personali, datato e firmato;***

*Autorizzo al trattamento dati ai sensi del GDPR 2016/679 del 27 aprile 2016 (Regolamento Europeo relativo alla protezione delle persone fisiche per quanta riguarda il trattamento dei dati personali).*

*Autorizzo la pubblicazione del Curriculum Vitae sul sito istituzionale del Politecnico di Milano (sez. Amministrazione Trasparente) in ottemperanza al D.Lgs n. 33 del 14 marzo 2013 (es.m.i.).*

Ai sensi dell'art. 15, comma 1 del D.Lgs 33/2013, in fase di conferimento dell'incarico al vincitore, il C.V. sarà pubblicato sul sito di Ateneo nella sezione Amministrazione trasparente - Consulenti e collaboratori.

Il candidato deve dichiarare i titoli che intende presentare ai fini della valutazione comparativa, ai sensi dell'art. 2, del presente bando. La mancata dichiarazione comporta l'esclusione dalla selezione.

Non saranno oggetto di valutazione i titoli conseguiti in data successiva al termine previsto per la presentazione delle domande.

I candidati sono ammessi alla selezione con riserva. Può essere disposta in qualunque momento l'esclusione dalla selezione, via raccomandata A.R. o PEC per le seguenti motivazioni:

- l'inoltro della domanda di ammissione oltre il termine perentorio sopraindicato;
- la mancata presentazione e sottoscrizione della domanda di ammissione;
- la mancata presentazione del curriculum formativo professionale;
- la mancanza della fotocopia di un documento di riconoscimento in corso di validità: carta d'identità, passaporto o patente di guida;
- il difetto dei requisiti di cui all'art. 2 del presente bando;
- la mancanza di almeno una fotocopia del/i titolo/i corredato/i di traduzione italiano o in inglese, in caso di titolo/i conseguito/i all'estero;
- la mancanza di almeno una fotocopia del/i titolo/i, in caso di titolo/i conseguito/i in Italia da candidati cittadini di stati non appartenenti all'Unione Europea che, alla data di presentazione della domanda di ammissione, non siano ancora in possesso del Permesso di soggiorno in Italia.

Qualora i motivi che determinano l'esclusione siano accertati dopo l'espletamento della selezione, può essere disposta la decadenza da ogni diritto conseguente alla partecipazione alla selezione stessa; sarà ugualmente disposta la decadenza dei candidati di cui risulti non veritiera una delle dichiarazioni previste nella domanda di ammissione alla selezione o delle dichiarazioni rese ai sensi del D.P.R. 445/2000.

• **Art. 7**

**Graduatoria di merito**

La graduatoria di merito è redatta dalla Commissione giudicatrice, indicando in ordine decrescente i punteggi conseguiti dai candidati, alla stregua dei criteri di valutazione di cui al precedente art. 5.

Il punteggio finale è dato dalla somma dei punti ottenuti attraverso la valutazione dei titoli sommata alla valutazione delle esperienze desumibili dal curriculum vitae.

A parità di punteggio viene accordata precedenza in graduatoria al candidato più giovane di età.

Il Decreto di approvazione atti riportante il nominativo del vincitore sarà pubblicato sull'Albo del Politecnico di Milano di cui il sito [www.polimi.it/albo](http://www.polimi.it/albo) e sul sito del Dipartimento di Architettura, Ingegneria delle costruzioni e Ambiente Costruito ABC. <https://www.dabc.polimi.it/bandi/>.

## **Art. 8** **Stipula ed efficacia del contratto**

Il candidato risultato vincitore sarà invitato alla stipula del contratto/lettera di incarico, in conformità alle norme vigenti, previa presentazione della dichiarazione inerente la propria posizione fiscale e previdenziale.

Il soggetto incaricato, ove previsto dalla prestazione richiesta, avrà diritto di accedere nei locali del Dipartimento di Architettura, Ingegneria delle costruzioni e Ambiente Costruito ABC e di fruire dei servizi ivi esistenti ai fini dell'espletamento della propria attività. In tal caso, sarà tenuto ad attenersi ai regolamenti ed alle norme di sicurezza in vigore nella Struttura nonché al rispetto delle esigenze logistiche della stessa. Prima dell'inizio della collaborazione, sarà tenuto, a conseguire l'attestato di partecipazione al Corso Base sulla Sicurezza on line, attraverso cui verrà ufficializzata l'avvenuta formazione, come richiesto dagli artt. 36 e 37 del D.lgs. 81/2008 e s.m.i., che dovrà essere esibito in sede di sottoscrizione del contratto.

Il candidato risultato vincitore sarà invitato alla stipula del contratto/lettera di incarico, per il perfezionamento del quale il vincitore stesso è tenuto a presentare i seguenti documenti:

- a) per il personale di altre Amministrazioni pubbliche la preventiva autorizzazione dell'Amministrazione di appartenenza allo svolgimento dell'incarico, resa ai sensi dall'art. 53 D. Lgs. 30.3.2001, n. 165, ove previsto;
- b) per i dottorandi di ricerca del Politecnico di Milano l'autorizzazione preventiva all'espletamento dell'incarico;
- c) per gli assegnisti di ricerca del Politecnico di Milano l'autorizzazione preventiva all'espletamento dell'incarico;
- d) l'attestato di superamento del corso base sulla sicurezza. Per l'ottenimento della certificazione è necessario collegarsi al sito: <https://formazione sicurezza.polimi.it/>.

I candidati dichiarati vincitori della selezione che abbiano conseguito all'estero i titoli di studio richiesti all'articolo 2 che precede, qualora tali titoli non siano già stati dichiarati equipollenti ai sensi della legislazione vigente, dovranno trasmettere al Responsabile del Procedimento Amministrativo (RPA), prima della stipula del contratto e a pena di decadenza dal diritto alla stipula dello stesso (per i candidati cittadini di stati non appartenenti all'Unione Europea che non siano ancora in possesso del Permesso di soggiorno in Italia, prima dell'inizio dell'attività):

- il titolo di studio estero in originale o in copia autenticata, legalizzato e corredato da traduzione certificata o giurata;
- il diploma supplement, o la dichiarazione di valore, o i transcript degli esami sostenuti, relativi al titolo di laurea richiesto per la partecipazione alla selezione.

I candidati dichiarati vincitori della selezione cittadini di stati non appartenenti all'Unione Europea che, alla data di presentazione della domanda di ammissione, non siano ancora

in possesso del Permesso di soggiorno in Italia e che abbiano conseguito in Italia i titoli di studio richiesti all'articolo 2 che precede, dovranno consegnare al Responsabile del Procedimento Amministrativo (RPA), prima dell'inizio dell'attività, i titoli di studio conseguiti in Italia e richiesti ai fini dell'ammissione alla presente selezione (art. 2 del bando) in originale o in copia autenticata da autorità italiana.

I candidati cittadini di stati non appartenenti all'Unione Europea che, alla data di presentazione della domanda di ammissione, siano in possesso del permesso di soggiorno in Italia o della ricevuta della richiesta di permesso di soggiorno in Italia, laddove risultino vincitori della selezione, dovranno presentare al Responsabile del Procedimento Amministrativo (RPA), entro e non oltre la data fissata per la stipulazione del contratto, il permesso di soggiorno (o la ricevuta della richiesta del permesso di soggiorno) in originale. La mancata presentazione del documento comporta l'automatica decadenza dal diritto alla conclusione del contratto.

I candidati cittadini di stati non appartenenti all'Unione Europea che, alla data di presentazione della domanda di ammissione, non siano ancora in possesso del permesso di soggiorno in Italia, laddove risultino vincitori della selezione, dovranno necessariamente ottenere il nulla osta della Prefettura, necessario alla richiesta del visto d'ingresso. L'inizio dell'attività sarà possibile solo dopo la presentazione del visto summenzionato al Responsabile del Procedimento Amministrativo (RPA). La mancata presentazione del documento comporterà l'impossibilità di dare inizio all'attività.

## **Art. 9 Privacy**

Ai sensi del Regolamento UE n. 679/2016, si informano i candidati che il trattamento dei dati personali da essi forniti saranno trattati, in forma cartacea o informatica, ai soli fini della presente procedura e dell'eventuale costituzione del rapporto di lavoro e per le finalità connesse alla sua gestione.

Il trattamento avverrà a cura delle persone preposte al procedimento, nonché da parte della commissione giudicatrice, con l'utilizzo di procedure anche informatizzate, nei modi e nei limiti necessari per perseguire le predette finalità, anche in caso di eventuale comunicazione a terzi.

Il conferimento di tali dati è necessario per la valutazione, per la verifica dei requisiti di partecipazione e dell'effettivo possesso di titoli dichiarati. La loro mancata indicazione potrà precludere tali adempimenti e, nei casi previsti dal bando, potrà avere come conseguenza l'esclusione dalla procedura di selezione. Ulteriori dati potranno essere richiesti ai candidati per la sola finalità di cui sopra.

I dati raccolti potranno essere comunicati ad eventuali soggetti aventi titolo ai sensi della legge n. 241/1990, del d.lgs. 33/2013 e loro ss.mm.ii

I dati verranno conservati, in conformità a quanto previsto dalla vigente normativa in materia, per un periodo di tempo non superiore a quello necessario al conseguimento delle finalità per le quali essi sono trattati.

Ai sensi del GDPR 2016/679, il Politecnico di Milano potrà pubblicare sul sito WEB di Ateneo il Curriculum Vitae fornito in allegato alla domanda di partecipazione dei vincitori per i fini istituzionali e in ottemperanza al D. Lgs. n. 33 del 14 marzo 2013 (Decreto trasparenza) come modificato dal D. Lgs. 97 del 2016.

Ai candidati sono riconosciuti i diritti di cui al capo terzo del Regolamento UE n. 679/2016, in particolare, il diritto di accedere ai propri dati personali, di chiederne la rettifica, l'aggiornamento e la cancellazione, se incompleti, erronei o raccolti in violazione



della legge, nonché di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito di Ateneo [www.polimi.it/privacy](http://www.polimi.it/privacy).

Può essere presentato reclamo rivolgendo apposita richiesta al Responsabile per la protezione dei dati personali, punto di contatto: [privacy@polimi.it](mailto:privacy@polimi.it).

#### **Art.10**

#### **Il Responsabile del Procedimento**

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 5 della legge 7 agosto 1990 n. 241 e successive modificazioni e integrazioni, il Responsabile del procedimento di cui al presente bando è la Sig. Gorla Giovanna, tel. 02.2399.5780, e-mail: [giovanna.gorla@polimi.it](mailto:giovanna.gorla@polimi.it).

#### **Art. 11**

#### **Pubblicità del bando**

Il presente bando verrà reso pubblico mediante affissione presso l'Albo ufficiale di Ateneo, sul sito [www.protocollo.polimi.it/albo/](http://www.protocollo.polimi.it/albo/) e sul sito del Dipartimento di Architettura, Ingegneria delle costruzioni e Ambiente Costruito ABC. <https://www.dabc.polimi.it/lavora-con-noi/> e selezionare bandi.

Il Direttore del Dipartimento A.B.C.  
Prof. Stefano Capolongo  
*(firmato digitalmente)*

---

Firmato digitalmente ai sensi della normativa vigente

**POLITECNICO DI MILANO**  
**Dipartimento di Architettura, Ingegneria delle Costruzioni e Ambiente costruito**  
**Department of Architecture, Built environment and Construction engineering (A.B.C.)**  
**Via Giuseppe Ponzio 31- 20133 MILANO**

**DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE DI CERTIFICAZIONE E DI ATTO DI NOTORIETA'**

(artt. 46 e 47 del D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000)

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_  
nato/a a \_\_\_\_\_ provincia \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
Codice Fiscale \_\_\_\_\_  
Partita I.V.A. n.: \_\_\_\_\_ intestata a: \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_ provincia \_\_\_\_\_  
indirizzo \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_  
tel./cell. \_\_\_\_\_  
e-mail \_\_\_\_\_ indirizzo PEC \_\_\_\_\_  
recapito (solo se differente dalla residenza) \_\_\_\_\_

**CHIEDE:**

di partecipare al bando della procedura di valutazione comparativa per il conferimento di un incarico di collaborazione presso il Dipartimento di Architettura, Ingegneria delle Costruzioni e Ambiente costruito - (A.B.C.) per:

**“Domanda partecipazione - Codice Procedura VALCOMP\_37\_2020DABC.”**

Consapevole delle sanzioni penali previste in caso di dichiarazioni mendaci così come stabilito dagli art. 75 e 76 del D.P.R. 445/2000

**DICHIARA:**

- 1.** di essere cittadino/a \_\_\_\_\_ (indicare la nazionalità)
- 2.** di possedere la laurea magistrale/specialistica/V.O. in \_\_\_\_\_  
conseguita nell'Anno Accademico \_\_\_\_\_ con la votazione di punti \_\_\_\_\_  
presso Politecnico/Università di \_\_\_\_\_
- 3.** di possedere il titolo di dottore di ricerca in \_\_\_\_\_  
conseguito il \_\_\_\_\_ nell'Anno Accademico \_\_\_\_\_  
presso Politecnico/Università di \_\_\_\_\_
- 4.** di avere un rapporto di lavoro dipendente a tempo indeterminato/determinato con una  
amministrazione pubblica \_\_\_\_\_
- 5.** di essere in possesso dei seguenti ulteriori titoli valutabili:  
\_\_\_\_\_

6. di non aver riportato condanne penali \_\_\_\_\_  
(Dichiarare le eventuali condanne penali riportate, anche se sia stata concessa amnistia, condono, indulto, perdono giudiziale o non menzione etc.)

7. di non avere procedimenti penali pendenti \_\_\_\_\_  
(Specificare la natura degli eventuali procedimenti penali pendenti)

8. L'insussistenza di rapporti di coniugio, parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, o di unione civile tra persone dello stesso sesso (così come regolato dall'Art.1 della Legge 20.05.2016, n.76) o di convivenza di fatto (così come regolato dall'Art.1 – commi 37 e ss. Della Legge 20.05.2016, n.76) con un professore afferente al Dipartimento di Architettura, Ingegneria delle Costruzioni e Ambiente costruito - Department of Architecture, Built environment and Construction engineering (A.B.C.), ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo;

9. che tutto ciò indicato in domanda e nel curriculum vitae corrisponde al vero;

10. che le copie dei documenti allegati alla presente domanda sono conformi ai documenti originali;

11. Informativa ai sensi del GDPR 2016/679 del 27 aprile 2016: Il trattamento dei dati personali sarà improntato ai principi di liceità, correttezza e trasparenza, rispettando i principi di minimizzazione, esattezza, limitazione della conservazione, integrità e riservatezza, responsabilizzazione secondo quanto previsto all'art. 9 del bando.

12. dichiara di essere a conoscenza e acconsente che i propri dati saranno trattati dall'Università per assolvere le sole finalità di trattamento pertinenti al bando di selezione dell'incarico di collaborazione così come precisato all'art. 9 del bando, ai sensi del GDPR 2016/679 (Regolamento Europeo relativo alla protezione delle persone fisiche per quanto riguarda il trattamento dei dati personali).

**Il/La sottoscritto/a allega alla presente domanda: (barrare le caselle interessate):**

- documenti, titoli e pubblicazioni che ritiene utili a comprovare l' idoneità personale allo svolgimento dell'incarico;
- elenco dei documenti numerati da 1 a \_\_\_\_\_;
- scheda anagrafica collaboratori esterni.
- il curriculum vitae formativo e professionale in formato europeo:

Ai sensi del GDPR 2016/679 del 27 aprile 2016 (Regolamento Europeo relativo alla protezione delle persone fisiche per quanto riguarda il trattamento dei dati personali), il sottoscritto **autorizza il Politecnico di Milano a pubblicare\* sul sito WEB di Ateneo il proprio Curriculum Vitae**, per i fini istituzionali e in ottemperanza al D. Lgs n. 33 del 14 marzo 2013 “Decreto trasparenza” come modificato dal D. Lgs. 97 del 2016.

**Resta inteso che, alla domanda dovrà essere allegato il Curriculum Vitae completo, ma è possibile allegare un ulteriore Curriculum Vitae contenente i dati che ritiene utili per la pubblicazione, ai soli fini della pubblicazione sul sito WEB di Ateneo.**

**SCEGLIERE UNA DELLE SEGUENTI OPZIONI**

**Autorizzo** il Politecnico di Milano a pubblicare sul sito web di Ateneo il mio Curriculum Vitae completo allegato alla domanda.

Data..... Firma.....

**Autorizzo** il Politecnico di Milano a pubblicare sul sito web di Ateneo il mio Curriculum Vitae (versione ridotta) allegato alla domanda.

Data..... Firma.....

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

**Allega fotocopia documento di identità tipo**

---

**n: \_\_\_\_\_ rilasciato da**

---

**in data \_\_\_\_\_**



**SCHEDA ANAGRAFICA COLLABORATORI ESTERNI**

Dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà (Art. 47 D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445)

II/La sottoscritto/a

**DATI ANAGRAFICI** (compilare sempre e in ogni sua parte)

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_

Data di nascita \_\_\_\_\_ Comune (o stato estero) di nascita \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

Codice fiscale \_\_\_\_\_ Codice identificativo estero \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_ N° civico \_\_\_\_\_ Telefono \_\_\_\_\_

Comune (o Stato estero) di residenza \_\_\_\_\_ C.A.P. \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

**Domicilio fiscale (solo se diverso dal precedente)**

Indirizzo \_\_\_\_\_ N° civico \_\_\_\_\_ Telefono \_\_\_\_\_

Comune (o Stato estero) \_\_\_\_\_ C.A.P. \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

**DICHIARA**

- Di essere titolare del seguente numero di Partita Iva \_\_\_\_\_
- Di essere iscritto all'albo o elenco professionale \_\_\_\_\_
- Di essere iscritto alla cassa o ente previdenziale \_\_\_\_\_
- Di svolgere la seguente professione \_\_\_\_\_
- Di essere residente all'estero:
  - di avvalermi / non avvalermi della convenzione per evitare la doppia imposizione fiscale tra Italia e (stato estero di residenza) \_\_\_\_\_
- Di essere Dipendente di un Ente pubblico e/o Personale Docente di ruolo di Università private
  - Per la rilevazione ai fini dell'anagrafe delle prestazioni dei pubblici dipendenti, di cui all'art. 53 D.Lgs. 30.03.2001, n. 165, **deve essere allegata la preventiva autorizzazione** dell'Amministrazione Pubblica di appartenenza. I dati dell'Amministrazione Pubblica a cui inviare la comunicazione dei compensi percepiti sono:  
Denominazione \_\_\_\_\_ Indirizzo \_\_\_\_\_
  - Non vi è l'obbligo della comunicazione in quanto:
    - professore a tempo definito;
    - dipendente con rapporto di lavoro a tempo parziale non superiore al 50%
    - dichiara di non avere l'obbligo di consegnare la preventiva autorizzazione dell'Amministrazione Pubblica di appartenenza in quanto contemplata tra quelle di cui all'art. 1, comma 2, e all'art. 3 del D.Lgs. 165/2001 per le attività di cui all'art. 53 c.6 lettera f-bis dello stesso D.Lgs. 165/2001
    - altro \_\_\_\_\_
- Di scegliere la seguente modalità di pagamento:

Versamento su c/c n. \_\_\_\_\_

COD	CIN	COD ABI	CAB	Numero Conto Corrente

Istituto bancario e n° Agenzia \_\_\_\_\_ Indirizzo \_\_\_\_\_ città \_\_\_\_\_

Invio a domicilio con assegno non trasferibile

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_

**DATI PER IL TRATTAMENTO PREVIDENZIALE E FISCALE**

In relazione all'incarico in corso di perfezionamento con codesto Politecnico, per il periodo dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_

Struttura di riferimento: \_\_\_\_\_

Dichiaro:

**1. Incarico per prestazione Professionale**

- Di essere titolare di partita IVA
- Di essere iscritto all'albo o elenco professionale \_\_\_\_\_
- Di essere iscritto alla cassa o ente previdenziale \_\_\_\_\_
- Di essere residente all'estero con:
  - Numero di Partita IVA ordinaria \_\_\_\_\_
  - Numero di Partita IVA che non genera soggettività passiva piena \_\_\_\_\_

**2. Incarico di collaborazione coordinata e continuativa**

(art.50, primo comma, lettera c-bis, D.P.R. 917/1986. L'attività richiesta sarà svolta senza vincolo di subordinazione, non rientrante nei compiti istituzionali contrattualmente definiti di lavoratore dipendente e non rientrante nell'oggetto della eventuale professione abitualmente svolta).

- Di essere iscritto alla gestione separata INPS di cui all'art. 2, comma 26 della legge 8 agosto 1995, n. 335
- Di essere soggetto al contributo INPS nella misura del **34,23%**
- Di essere soggetto al contributo INPS nella misura del **24,00 %**  
In quanto titolare di pensione e/o iscritto ad altra forma di previdenza obbligatoria (indicare quale): \_\_\_\_\_
- Intende richiedere le detrazioni di imposta (art. 12 e 13 del D.P.R. 917/86) - N.B.: allegare modulo

**3. Incarico di prestazione occasionale di lavoro autonomo**

("redditi diversi" di cui all'art. 67, comma 1, lettera l, del TUIR) In relazione a quanto disposto dall'art. 44, c.2, legge 326/2003, in merito all'iscrizione alla Gestione Separata di cui all'art. 2, comma 26 della legge 8 agosto 1995, n. 335: per i compensi lordi superiori a € 5.000 dichiara

- Di non aver percepito a tutt'oggi, per il corrente anno solare, alcun compenso per attività di lavoro autonomo occasionale anche da altri committenti
- Di aver percepito a tutt'oggi, per il corrente anno solare, compensi per attività di lavoro autonomo occasionale nella misura di: \_\_\_\_\_
- Di aver già percepito, nel corrente anno solare, anche da altri committenti (alla data della presente dichiarazione) compensi per attività di lavoro autonomo occasionale, in misura superiore a € 5.000
- Di essere soggetto al contributo INPS nella misura del \_\_\_\_\_ (vedi punto 2)

**4. Incarico svolto in qualità di lavoratore dipendente**

(art. 50, comma 1, lettera b) del TUIR) Incarichi conferiti a dipendente di altre Amministrazioni, espressamente autorizzati, svolti in relazione alla propria qualifica, in dipendenza del proprio rapporto di lavoro.

- Il sottoscritto chiede che venga applicata l'aliquota Irpef del \_\_\_\_\_

Data .....

Firma .....

**INFORMATIVA ALL'INTERESSATO (ai sensi del D.Lgs.196/03)**

Il Politecnico di Milano con sede legale a Milano, p.zza Leonardo da Vinci, 32, Titolare del trattamento dei dati ai sensi del D.Lgs 30.06.2003 n. 196 e del Regolamento di Ateneo in materia di protezione dei dati personali, informa che, per gli adempimenti connessi all'incarico in corso, è in possesso di dati anagrafici e fiscali, acquisiti anche verbalmente, direttamente o tramite terzi, a Lei relativi (dati qualificati dalla legge come personali).

Con riferimento a tali dati La informiamo che:

- 1) I dati vengono trattati in relazione alle esigenze connesse all'incarico in corso ed ai conseguenti adempimenti dalle stesse derivanti, ai fini dell'attivazione e la gestione del rapporto medesimo;
- 2) I dati verranno trattati in forma scritta e/o su supporto magnetico, elettronico o telematico;
- 3) Il conferimento dei dati stessi è obbligatorio e pertanto l'eventuale rifiuto a fornirli, o al successivo trattamento, potrà determinare l'impossibilità a dar corso all'incarico medesimo.
- 4) I dati verranno trattati per tutta la durata del rapporto instaurato, e anche successivamente, per l'espletamento di tutti gli adempimenti di legge;
- 5) I dati in possesso del Politecnico di Milano potranno essere forniti ad altri soggetti pubblici, in forza e nei limiti di disposizioni di legge, per lo svolgimento delle rispettive funzioni istituzionali.
- 6) Relativamente ai dati medesimi Lei potrà esercitare i diritti previsti dall'art. 7 del D.Lgs. 196/2003 nei limiti ed alle condizioni previste dagli articoli 8, 9 e 10 del citato decreto legislativo;
- 7) Responsabile del trattamento dei Suoi dati personali è .....
- 8) Il consenso al trattamento dei dati conferiti non viene richiesto ai sensi dell'art.24 del D.Lgs. 196/2003.

2

**INFORMATIVA ALL'INTERESSATO**

“Il trattamento dei dati personali previsto avviene ai sensi del Regolamento UE n. 679/2016, secondo quanto puntualmente riportato nella policy privacy del Politecnico di Milano al link: <https://www.polimi.it/privacy>.”